

ZUM BRIEFE PAULI AN DIE RÖMER.

CCCXCIX

a = Codex Carolruh. Aug. LXXXIII. *b* = Clm. 18530, 1. *c* = Codex Berolinensis Ms. theol. fol. 481. *d* = Codex monasterii heremitarum 16.

PROLOGUS

- 1 Suspicionē zurtruuuido *a* 2^a
 2 Excluderet, damnaret. fersluoge *a* 2^a
 3 (Ordinem) krihtida *a* 2^a

ARGUMENTUM

- 4 Alterutro, inuicem. ein¹ andren *a* 2^a
 5 Prouocatione polcnusso *a* 2^b

EPISTOLA

- 6 Qui factus est ei the imo uuard *c* 5^b —
 7 1, 3 [ccccxcv]
 8 Uocati keheizena *a* 3^a — 1, 6
 9 Desidero mihlanget *a* 3^a — 1, 11
 10 Impertiar bnbfgdxpf² *c* 5^b — 1, 11
 11 Proposui kemeinta *a* 3^a — 1, 13
 12 Usque adhuc vnzanhera *a* 3^a — 1, 13
 13 Euanuerunt ertúuereton *a* 3^b — 1, 21
 14 Desideria glúste *a* 3^b — 1, 24
 15 Passiones dultnussida *a* 3^b — 1, 26
 16 Desideriis gluston *a* 3^b — 1, 27
 17 Detractores bksprbchbrb³ *c* 6^b — 1, 30
 18 Contumeliosos hpnfrb⁴ *c* 6^b — 1, 30
 19 Incompositos, i. moribus inordinatos.
 20 vngēbaridon *a* 3^b — 1, 31
 21 Fide trkxxx⁵ *c* 6^b — 1, 31
 22 Foedere kezumfte *a* 3^b — 1, 31
 23 Impoenitens vnrivvag *a* 4^a — 2, 5
 24 Sacrilēgium heidengelt *a* 4^a — 2, 22

- Quid enim vuazdenne bediu *d* 35^b — 3, 3²⁵
 Fidem trivua *b* 4^a — 3, 3²⁶
 Euacuauit, ⁶ i. exinaniuit. destruxit. ad-
 nullauit. fernihta *a* 4^b — 3, 3²⁷
 Commendat kephrambarit *b* 4^a — 3, 5²⁸
 Causati sumus kfrfdptpn⁷ *a* 4^b *b* 4^b *c* 8^a
 kfrfdptpn *d* 36^a — 3, 9³¹
 (Gratis) sines danches⁸ *a* 4^b — 3, 24³²
 Exclusa, i. destructa. keǵzzot (k)kfxzptkx⁹
a 5^a kfxzptkx *b* 5^a *c* 9^a kfxzzptkx¹⁰
d 36^b — 3, 27³⁵
 (Destruimus) adnullamus. fernichimes *a* 5^a
 — 3, 31³⁶
 Propositum, i. predinationem. forabc-
 meinida *a* 5^a — 4, 5³⁷
 Emortuum ertúolan *a* 5^b — 4, 19³⁸
 Probatio gehebida *b* 6^a *c* 10^a — 5, 4³⁹
 Commendat keliubit *a* 5^b — 5, 8⁴⁰
 Liberi, ^{1d}alieni. vrlaziga *a* 6^b — 6, 20⁴¹
 Occasione friste *a* 6^b — 7, 8⁴²
 Gemimus chlxbpn¹¹ *b* 10^a chxbpn *c* 14^b
 — 8, 23⁴³
 Propositum kfmfknkdb *b* 10^a kemeinida
a 7^b *c* 14^b — 8, 28⁴⁴
 Praedistinauit¹² kfmfknta *b* 10^a kemeinta
a 7^b *c* 14^b — 8, 29⁴⁵
 Massa keuúel *a* 8^b — 9, 21⁴⁶
 (Consummans) kfdxrfhnptbnf. i. kedu-
 52

¹ ein sieht wie ein aus *a*; aber solche einem *c* ähnliche e begegnen öfter in der hs.
² dh. anageduoe ³ dh. bisprachara ⁴ dh. honera ⁵ dh. triuuua. sine fide (nach
 sine affectione) fehlt Vulg. ⁶ evacuabit Vulg., evacuauit Sabatier 3, 603^a ⁷ am rande ac-
 dh. keredoton ⁸ danches] e undeutlich, vielleicht *a* ⁹ dh. kezotiu ¹⁰ am untern
 rande mit verweisung *d* ¹¹ dh. chlubon ¹² Prædestinauit *bc*

Ep. P. 1. La. I. 1. (Zs. 15, 539). Rg. 2. (88). — Bibl. 10. (Diut. III, 431). 11.
13. (Diut. II, 43). Ep. P. 3. 4.

1	rahnotente. id ipsum est ¹ a 8 ^b kfdx-	Delibatio pruchili a 9 ^b b 14 ^a c 18 ^b —	20
2	rhnptbntf ² c 16 ^b — 9, 28	11, 16	21
3	In non gentem en vndiet a 9 ^a — 10, 19	Altum hphp ⁷ a 9 ^b b 14 ^a — 11, 20	22
4	[cccc]	Ex parte stúntvuila a 12 ^a — 15, 24	23
5	Audet kenéndit a 9 ^a — 10, 20	Probauerunt gechuron b 19 ^a — 15, 26	24
6	Interpellat ruogit b 13 ^a rpxchth ³ c 18 ^a	Collationem ⁸ kevuerf. I. oblei b 19 ^a ke-	25
7	— 11, 2	uerf a 12 ^a — 15, 26	26
8	In captionem Inbksxxkchkb ⁴ d 48 ^a —	Negotio dinge a 12 ^a — 16, 2	27
9	11, 9	Dulces [sermone] slechtu ⁹ a 12 ^b —	28
10	Delicto ⁵ mksskbrk ⁶ d 48 ^a misseburi	16, 18	29
11	c 18 ^b — 11, 11	Benedictiones ségena a 12 ^b — 16, 18	30
12	Delictum missiburi b 13 ^b misseburi c 18 ^b		
13	— 11, 12.		

CCCC

Codex monasterii heremitarum 32 p. 200.

14 In non gentem Untheota — 10, 19 [ccccxcix]

CCCCI

a = Clm. 4606. b = Clm. 6217. c = Clm. 14745. d = Codex Turic.
(Rhenov. 66). e = Codex Stuttgart. herm. 26. f = Codex Angelom. I 4/11.
g = Clm. 22201.

15	Susurrone ¹⁰ rvnzare d 107 runizare e 4 ^a	Stipendia lón a 154 ^b lon b 21 ^b d 107	31
16	runizari b 21 ^b runilari g 250 ^c runzare	e 4 ^a f 63 ^b g 250 ^c — 6, 23 [ccccxcv]	32
17	a 154 ^a ravn ⁵ c 81 ^c — 1, 29	Dico ih gibuuto f 63 ^b ih gibuito e 4 ^a	33
18	Commendat gilivbit a 154 ^b gilivbet g 250 ^c	ihgibvito d 107 ihgipiute a 154 ^b ich	34
19	giliubet d 107 giuilhet f 63 ^b — 3, 5	gebivte b 21 ^b ich gebevte c 81 ^c ich-	35
		gipicstito ¹¹ g 250 ^c — 11, 13	36

¹ i. bis est unter der ersten gl. von anderer hand a ² über adbreuians c. dh.
kedurehnotante ³ dh. ruochta ⁴ dh. In bisuuchida ⁵ Delicta d ⁶ dh. missiburi
⁷ am rande a. dh. hoho ⁸ Conllationem] l vom glossator übergeschrieben b ⁹ kann
auch slehtiu sein a ¹⁰ Susurrone b Surrone^{sur} c ¹¹ gipicstito] c undeutlich g

Sg. 70. (Hatt. 1, 251). — Wo. 3. (Zs. 15, 537). — Mones Anz. 4, 490. Jf.
(Mafsmann 100)

CCCCII

Codex SGalli 70.

- | | |
|---|--|
| 1 (Inuisibilia) nauki ¹ 17 — 1, 20 | In condemnatione ⁹ in gásunka ¹⁰ 27 — 15 |
| 2 (Creatori) sheppha . . . ² 17 — 1, 25 | 5, 16 |
| 3 (Contencione emolacione) stritiv ³ fliz 18 | Adobcionis ca ¹¹ kasazzit 33 — 8, 15 |
| 4 — 1, 29 | Conpaciamur ¹² kakaemes indi leiddemes ¹³ 21 |
| 5 (Insipientes inconpositos sine adfectione) | 33 — 8, 17 |
| 6 striclose ⁴ ungasazte anapidarp. ⁵ ana- | Creaturæ dera kasfc ¹⁴ 33 — 8, 19 |
| 7 friuntscaf 18 — 1, 31 | Unitati enim creatura subiecta est ital- |
| 8 (Longanimitatis) manmunt muati 19 — | nissa . . . uerafan ¹⁵ ist 33 — 8, 20 |
| 9 2, 4 | In libertatem in alosani 34 — 8, 21 |
| 10 (In lege) inubar hidu ⁶ 20 — 2, 23 | Parturit pirit ¹⁶ 34 — 8, 22 |
| 11 (Precedencium) furifara si ⁷ 23 — 3, 25 | Usque adhuc unzan dara 34 — 8, 22 |
| 12 Forma futuri pilidi des aftarin ⁸ 27 — | |
| 13 5, 14 | |

CCCCIII

Codex Guelferbyt. Wiss. 47.

- | | |
|---|--|
| 14 Trulla cein. ferrum ¹⁷ 9 ^a | in actibus apostolorum qui erant sceno- |
| 15 (Queritur) .i. stóuot 14 ^a — 9, 19 | factoriae artis. i. gifléht* ¹⁸ 17 ^a — 16, 3 |
| 16 (Priscam et Aquilam) istorum mentio fit | |

CCCCIV

a = Codex Bruxellensis 3641. b = Codex Stuttgart. theol. et phil. fol. 218.

- 17 Deducere nidirkidinsin b 51^d — 10, 6 Damnatu¹⁹ biraset a 4^a b 51^d — 14, 23¹¹

¹ l. unauki oder urauki. die gll. dieses codex sind sehr schwer zu lesen, manche auch teilweise oder ganz ausradiert ² l. shepphari ³ das v, das Hattemer hinter striti sah, ist sehr unsicher ⁴ tric ist unsicher. l. sitilose? ⁵ l. pidarpi ⁶ die gl. gehört wol eher zu dem gleich folgenden per praevaricationem und ist etwa zu in ubarstephidu zu ergänzen ⁷ l. furifaranti? ⁸ darnach nochmals, ausrad. ⁹ condemnationem Vulg. ¹⁰ zu sinkan? ¹¹ ca wol nur ansatz des wortes am zeilenschluss ¹² compa-timur Vulg., vgl. aber Sabatier 3, 622 anm. ¹³ das latein. wort ist misverstanden, als ob etwa congre diamur stände ¹⁴ dh. kascafti ¹⁵ dh. untaruorafan ¹⁶ fast ganz ausradiert. dann steht unten am rande von s. 42 bei 11, 25 r. . . avar, was ich nicht verstehe ¹⁷ unten am rande eingezäunt am anfang von cap. 3 ¹⁸ der stern deutet hier und im weitem verlauf der glossen dieser hs. an, dass die gl. von der hand des schreibers des lat. commentars ist ¹⁹ Damⁿatus a

Ep. P. 2. — Zf. (Mafsmann 100)

CCCCV

Clm. 14179.

¹ Passiones unsiti 11 ^a — 1, 26	Arma XpLLPST. KEZKXC ² 16 ^b — 6, 13	8
² Blasphemamur picigen uerden 13 ^a —	Passiones unsiti 17 ^a — 7, 5	9
³ 3, 8	Ingemiscit ³ sorfgft ⁴ 19 ^a — 8, 22	10
⁴ Dicit sbgft ¹ 14 ^a — 4, 6	(Discep ¹ tionibus) striit 26 ^a — 14, 1	11

CCCCVI

Clm. 14345.

⁵ Oleaster ⁵ .i. uuildar oliboum ⁶ 19 ^b —	Arcarius .chamarari. 24 ^b — 16, 23	12
⁶ 11, 17		

CCCCVII

*Codex Stuttgart. theol. et phil. fol. 218 f. 50^b.*⁷ In sustentatione dei⁷ .i. inkidulte — 3, 26

¹ *dh. saget* ² *dh. uollost, keziuc* ³ *Ingemiscit] das zweite i aus e corr.*
⁴ *dh. soreget* ⁵ *Oleaster] a aus o corr.* ⁶ *diese gl., wie es scheint, von anderer hand*
als die übrigen der hs. ⁷ *die ganze gl. übergeschrieben. das dann folgende Parturit*
dolet (8, 22) ist gewis lateinisch